Porównanie tłumaczeń II Jana 1:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	dla — prawdy — trwającej w nas, i z nami będzie na — wiek.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	ze względu na prawdę pozostającą w nas i z nami będzie na wiek
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ze względu na prawdę, która trwa w nas* i będzie z nami** *** aż do (nastania) Wieku.[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	ze względu na prawdę pozostającą w nas, i z nami będzie na wiek.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	ze względu na prawdę pozostającą w nas i z nami będzie na wiek

1) <x>500 14:17</x>; <x>680 1:12</x>; <x>690 2:24</x>

2) Prawda, wg autora, to nie tylko zbiór prawdziwych sądów, ale także obecność Ducha Świętego w wierzących (<x>500 14:16-17</x>).

3) <x>470 1:23</x>; <x>470 28:20</x>; <x>500 14:16</x>